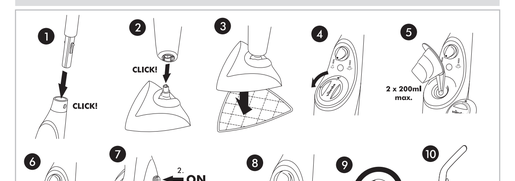
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS ÉS FIGYELMEZTETÉSEK
SK NÁVOD K POUŽITÍ A VÝSTRAHY
RO NÁVOD NA PUTĂ ȘI AVERTIZĂRI
SI UPUTE ZA UPOTREBU I UPOZORENJA
RS NAVODILA ZA UPORABO IN OPOZORILA
HR UPUTSTVO ZA UPOTREBU I UPOZORENJA
AR دليل التعليمات و التحذيرات

Termékjellemzők • Části zařízení • Části zariadenia • Dijelovi jedinice • Deli izdelka • Deelovi jedinice • أجزاء الوحدة

Működtetés • Obsluha • Rukovanie • Uporaba • أجزاء الوحدة



HU

Köszönjük, hogy megvásárolta az új Vileda STEAM gőztisztító termékünket!

Az ebben a használati utasításban foglaltak nélkülözhetetlenek a Vileda STEAM gőztisztító helyes és biztonságos használatához. Ezért, miélőtt első alkalommal használná a terméket, kérjük, feltétlenül olvassa el a használati utasítást, mert az tartalmaz minden szükséges információt a termék biztonságos és a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő használatához a termék teljes élettartama alatt. Őrizze meg a tájékoztatót. További információk: www.vileda.com.
Ez a készülék kizárólag háztartási, beltéri felhasználásra készült.

JELMAGYARÁZAT

⚠ Veszély - Közvetlen veszélyforrás, amely komoly sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
⚠ Figyelmeztetés - Lehetséges veszélyes helyzet, amely komoly sérüléshez, vagy akár halálhoz is vezethet
⚠ Figyelem - Lehetséges veszélyes helyzet, amely könnyű személyi sérüléshez, vagy tárgyak megrongálódásához vezethet.

JELEK A GÉPEN

⚠ Figyelem: forrázás veszély.

⚠ ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Használat előtt figyelmesen olvasson el minden utasítást. Őrizze meg a használati utasításokat.
A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA VESZÉLYEZTETI AZ EGÉSZSÉGET ÉS A BIZTONSÁGOT, ÉS ÁRAMÜTÉSHEZ, TŰZHÖZ ÉS KOMOLY SÉRÜLÉSEKHEZ VEZETHET.

⚠ EGÉSZSÉGI ÉS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

• Tilos a berendezést vízbe vagy más folyadékba meríteni, különösen, ha csatlakoztatva van a hálózathoz. • Ne irányítsa a forró gőzt emberekre, állatokra, elektromos berendezésekre és konnektorokra. A folyadékot, vagy a gőzt nem szabad olyan berendezésekre irányítani, amelyek elektronikai alkatrészeket tartalmaznak, mint például sütők belseje. • Ne tárolja kültéren, pl. balkonon és ne tegye ki napfénynek vagy esőnek. • A berendezést nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amikor csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz. • Húzza ki a konnektorból a berendezést, ha nem használja. • Sose húzza a kábelt az aljzatról való lecsatlakoztatáshoz. Tartsa távol a gőzt hőtől, olajtól és éles sarkoktól. • Sose használja a berendezést vizes kézzel, különösen, ha akkor csatlakoztatta a hálózathoz. • Ne érintse meg a hálózati csatlakozót és az aljzatot vizes kézzel. • Tilos a gépet a kábelnél fogva húzni vagy megemelni, a kábelre az ajtót rácsukni, a kábelt éles sarkokon áthúzni, vagy a kábelt forró felületekre tenni. • Ne használja a berendezést zárt térben, amelyben előzőleg olajbázisú hígítót, molyirtót használtak, vagy amely tele van gyúlékony porral, vagy egyéb robbanásveszélyes vagy mérgező gázzal. **⚠ Figyelem!** Ne használja fugázatlan parketta felületen. Azon felületek, melyek lakkal, viasszal voltak kezelve, és bizonyos kezeletlen felületek is elvesztheik a fényüket, ragyogásukat a hőkibocsátás következtében. Javasoljuk, hogy minden esetben végezzen próbatisztítást a tisztítandó felület egy nem látható részén. Ne hagyja a bekapcsolt készüléket a padlón egy helyben. Soha ne hagyja a forró és nedves párát, hogy használat után közvetlen érintkezzen a padlóval. Javasoljuk, hogy használat előtt lépjen kapcsolatba a parketta gyártóval és konzultáljon vele. **⚠ Veszély!** Soha ne tegyen tisztítószert, illatosított vagy alkoholos termékeket a víztartályba, mert ezek károsíthatják a berendezést, vagy veszélyessé tehetik a használatát. ⚠ A gép forró gőzt bocsát ki. Ez azt jelenti, hogy a tisztítópárna nagyon forró használat közben. • Figyelem! Mindig megfelelő cipőt viseljen a Vileda STEAM használata és a kiegészítők cseréje közben. Ne viseljen papucsot vagy nyitott orrú lábbelit. ⚠ Ne nyissa ki a víztartályt, amikor a berendezés csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz, sem pedig közvetlenül azután, hogy a gép felmelegedett. • Csak akkor nyissa ki a víztartályt, amikor a gép egyenesen és stabilan áll. ⚠ Miután feltöltötte a víztartályt, gondosan zárja le a tartályt úgy, hogy a sapkát elforgatja 90°-kal az óra járásával megegyező irányban, míg a sapka zár. • Csak padló tisztítására, soha ne vegyszerekkel fejjel lefelé. A berendezés kizárólag beltéri, háztartási használatra készült. • Ne használja vizet tartalmazó úszómedencében. • Tisztítás előtt a berendezést húzza ki a konnektorból és várja meg, míg lehűl. • Amikor nem használja, tárolja a berendezést száraz helyen, felállítva. • A készüléket gyerekek elől elzárva kell tartani. • Mielőtt bármilyen karbantartást végezne, húzza ki a gépet a hálózatból és várja meg, míg lehűl. A berendezést használat, és karbantartások elvégézéséhez ki kell húzni az elektromos hálózatból. • A gépet tilos robbanásveszélyes helyen használni. • A gépet tilos elektronikai berendezések, mint például tűzhely, elszívó, mikrohullámú sütő, televízió, hajszárító, hősugárzó, stb. tisztítására használni! • Sose érintse meg kézzel a gőzfúvókát. • Tilos a gépet kinyitni, például a csavarokat kicsavarni.

⚠ SZEMÉLYI BIZTONSÁG

• A berendezést csak a használati utasításban foglaltak szerint használja. A gép vagy bármely alkatrészének nem rendeltetésszerű használata személyi sérüléshez vezethet. A készülék nem alkalmas korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy hiányos ismeretekkel és tapasztalattal bíró személyek általi használatra, beleértve a gyerekeket is, kivéve, ha megkapták a készülék használatára vonatkozó felvilágosítást a biztonságukért felelős személytől, vagy ez a személy felügyeli őket. Tartsa távol gyerekektől, amikor csatlakoztatva van a hálózathoz, vagy lehűl. • További maradandó károsodások keletkezhetnek a berendezés használata közben, amelyek nincsenek leírva a mellékelt biztonsági figyelmeztetésekben. Ezeket okozhatja hibás, vagy hozamos használat, stb. Csak a gyártó által javasolt kiegészítőkkel használja.

⚠ ELEKTROMOS BIZTONSÁG

• A készüléket csak az IEC 60364 előírásoknak megfelelően kialakított elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni. A készüléket csak váltakozó árammal szabad üzemeltetni. A feszültségnek meg kell felelnie a berendezés terméklapján szereplőnek. • A berendezést csak a vele szállított elektromos kábellel szabad használni. • Használat előtt ellenőrizze, hogy a gépen ne legyen hibás, vagy hiányzó alkatrész. • Használat előtt rendszeresen ellenőrizze, hogy talál-e a kábelen károsodásra, vagy öregedésre utaló jeleket. Amennyiben megsérül a kábel, a megfelelő cseréről a gyártónak, a kijelölt szervíznek, vagy megfelelően képzett szakembernek kell gondoskodnia, a veszélyek elkerülése miatt. • A berendezést nem szabad használni, ha leejtették, látható sérülések vanank rajta, vagy szivárog. • A hálózati kábelt csak rendeltetésének megfelelően használja. Sose húzza vagy emelje meg a gépet a kábelnél fogva. • Tartsa távol az elektromos kábelt forró felületektől és éles sarkoktól. • Amikor a berendezés tárolásra kész, húzza ki a hálózatból. • Csak a használati utasítás szerint alkatrészeket próbálja meg eltávolítani vagy kicserélni. • Vészhelyzetben azonnal kérjen megfelelő segítséget! ⚠ Amennyiben a gép használata közben a biztonsági megszakító lekapcsol, azonnal húzza ki a berendezést a konnektorból és vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal (óvakodjon az áramütéstől).

SZERVIZ

• Ne használja a készüléket, ha a kábel vagy a csatlakozó sérült vagy hibás. • Javítást csak szerviz vagy megfelelően képzett személy végezzen a gépen a biztonsági szabályok betartásával. Szakképzetlen személyek által végzett javítás veszélyes lehet. • Ne változtasson a gépen semmit, mert ez megnövelheti a személyi sérülések kockázatát.

BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

A biztonsági eszközök a felhasználó védelmét szolgálják és nem szabad módosítani vagy eltávolítani őket.

Biztonsági termosztát

A biztonsági termosztát lekapcsolja a gépet, amennyiben a fűtőtermosztát meghibásodik és a gép túlmelegszik. Bármely ilyen jellegű probléma esetén vegye fel a kapcsolatot a Vileda Ügyfélszolgálattal.

ÖSSZESZERELÉS ÉS A TISZTÍTÓPÁRNA ELTÁVOLÍTÁSA

• Miután megbizonyosodott a következő lépésekről, bizonyosodjon meg róla, hogy a berendezés nincs a hálózathoz csatlakoztatva és lehűlt. ❶ • Csúsztassa a nyelet a fogenvsébe, amíg bekattan a helyére. ❷ Csúsztassa a keretet a fogenvsébe, amíg bekattan a helyére. • Tároláshoz a nyél könnyedén eltávolítható. Nyomja le a nyélkioldó gombját és húzza ki a nyelet a fogenvsébből. ❸ • Helyezze a tisztítópárnát a fióba a tépőzáras oldalával felfelé. • Finoman nyomja rá a gépet a tisztítópárnára. • Sose használja a gépet a tisztítópárna nélkül. • Bizonyosodjon meg arról, hogy a gép nincs csatlakoztatva a hálózathoz, és nem működik, mielőtt eltávolítja a párnát. • Eltávolítás előtt várja meg, míg a párna lehűl. • A párna eltávolításához két kézzel óvatosan húzza ki a keretből. • **Veszély!** Forró víz csöpöghet ki a kiegészítőkből, miközben Ön megpróbálja levalasztani azokat. Ezért soha ne próbálja meg levalasztani a kiegészítőket vagy a párnát, miközben gőz szivárog. • Forráste veszély!

A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

Megegyzés: A víztartálya tiszta csapvízet, vagy desztillált vizet (javasolt kemény csapvíz esetén) tisztíson. ❶ Az óra járásával ellentétes irányba tekerve távolítsa el a víztartály sapkáját. ❷ Töltsön vizet a tartályba, míg a tartály úthatóan megtelik. **Figyelmeztetés!** A víztartály kapacitása 0,4 liter. Ne töltsön bele több vizet. ❸ Lezáráskor a sapkát határozottan tekerje az óramutató járásával megegyező irányba. • Bizonyosodjon meg arról, hogy a tartály rendben le van zárva.

MŰKÖDTETÉS

Amikor a víztartály fel van töltve és a sapka megfelelően le van zárva, elkezdheti használni a Vileda STEAM gőztisztítót
❶ Csatlakoztassa a gépet az elektromos hálózathoz. Állítsa a gép hátulján lévő „ON/OFF" gombot ON állásba. ❷ A Vileda STEAM most elmelegszik a vizet a tartályban. • A víztartályon lévő LED zölden világít, ami azt jelenti, hogy a berendezés felmelegült a vízet. A gép 15 másodperc alatt felmelegíti a vizet a működési hőmérsékletre. ❸ A gőz mennyiségét a kapcsoló beállításával szabályozhatja (lásd a következő fejezetet) ❹ Kezdheti használni a Vileda STEAM gépet. • A berendezés kikapcsolásakor állítsa az „ON/OFF" kapcsolót OFF állásba. • A berendezés kikapcsolásakor húzza ki a csatlakozót a konnektorból. A Vileda STEAM elpusztítja az E.coli baktériumok 99,9%-át egy külső laboratórium vizsgálata szerint.

A GŐZ MENNYISÉGÉNEK SZABÁLYOZÁSA

❶ A gőz mennyiségének beállításához használja a víztartály felett lévő szabályozót. A szabályozónak két végállása van:
Maximális gőzmennyiség. Minimális gőzmennyiség (javasolt kényes padlófelületekhez, például parkettához).
Állítsa be a kívánt gőzmennyiséget. A szabályozó beállítása közben a berendezést tartsa függőlegesen, és mindig legyen egy tisztítópárna a keretre rögzítve.

A VÍZTARTÁLY ÚJRATÖLTÉSE

❶ ❷ Amennyiben használat közben a gőz mennyisége csökken, és végül már nincs gőzkibocsátás, újra kell tölteni a víztartályt. 1) Kapcsolja ki a gépet az ON/OFF gomb OFF állásba állításával. 2) Távolítsa el a víztartály sapkáját úgy, hogy az óra járásával ellentétes irányba tekeri. 3) Töltsön maximum 0,4 liter vizet a tartályba. 4) Csavarja a biztonsági kupakot vissza a készülékre. Ha a készülék nincs időben újratölteni vízzel, a készülék zajos hangot fog kiadni (a mesterséges éretőr). A termék üres tankkal való működtetése aktiválhatja az „Önvédelmi mód"-ot és a víztartály fényjelzője pirosan kezd világítani. Ebben az önvédelmi üzemmódban nem lehet használni a készüléket, csak miután újra zöldre vált a fényjelzés.

A SZÖNYEGTISZTÍTÓ HASZNÁLATA

A szőnyegtisztító használatával felfrissítheti a szőnyegeit, a gőz higiénikus erejével. 1) Helyezzen egy tisztítópárnát a padlóra a tépőzáras oldalával felfelé. 2) Finoman nyomja a gépet a tisztítópárnára. 3) Helyezze a szőnyegtisztító egységet a tisztítópárna keretb alá. 4) Finoman nyomja rá a gépet a szőnyegtisztítóra, hogy rácsatlakozzon a keretre. ❶ ❷ Bizonyosodjon meg arról, hogy pontosan kivette a VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE és a MŰKÖDTETÉS című fejezetekben leírtakat. 6) Kezdje el felfrissíteni a szőnyegeit a Vileda Szőnyegtisztítóval úgy, hogy előre és hátra mozgatja a berendezést a szőnyegen. 7) Miután befejezte a szőnyegek felfrissítését, húzza ki a gépet a konnektorból és távolítsa el a szőnyegtisztítót a keretből a kivetkező utasítások betartásával. • A szőnyegtisztító eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a gépet az ON/OFF gomb OFF állásba állításával. • Bizonyosodjon meg róla, hogy a gép nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz, amikor eltávolítja a szőnyegtisztítót vagy a párnát. • Várja meg, hogy a szőnyegtisztító és a párna lehűl, mielőtt eltávolítja azokat. • A szőnyegtisztító eltávolításához húzza le a lehűlt szőnyegtisztítót a keretről. A termék üres tankkal való működtetése aktiválhatja az „Önvédelmi mód"-ot és a víztartály fényjelzője pirosan kezd világítani. Ebben az önvédelmi üzemmódban nem lehet használni a készüléket, csak miután újra zöldre vált a fényjelzés.

A SZÖNYEGTISZTÍTÓ ÉS TERMÉK-ÚJRAHASZNOSÍTÁS

• A Vileda STEAM teljesíti az elektromos és elektronikai készülékekre és az elektronikai hulladékok kezelésére vonatkozó 2002/96/EK irányelv előírásait. • A csomagolóanyagok teljesen újrahasznosíthatóak és el vannak látva az újrahasznosítás szimbólumával. Az árttalmatlanításhoz kövesse a helyi rendelkezéseket. A csomagolóanyagot (műanyag tasakok, műanyag alkatrészek stb.) tartsa távol a gyermekek számára veszélyesek lehetnek. • A készüléket élettartama végén ne dobja a háztartási hulladék közé! Kérjük, hogy gondoskodjon a hulladék újrahasznosításáról, hogy támogassa az erőforrások fenntartható újrahasznosítását és ezzel megakadályozza a környezet és az emberi egészség károsítását. • ♻ Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad a háztartási hulladékba kidobni az EU területén. Kérjük, hogy gondoskodjon a hulladék újrahasznosításáról, hogy támogassa az erőforrások fenntartható újrahasznosítását és ezzel megakadályozza a környezet és az emberi egészség károsítását. A hulladék megfelelő kezelésével vagy újrafeldolgozásával és a szelektív hulladékgyűjtési lehetőségekkel, vagy lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akitől a terméket vásárolta, a kereskedő gondoskodik a környezetbarát újrahasznosításról.

HIBAELHÁRÍTÁS

Amennyiben az On Gőz lapszatult hiba lesz látható itt, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Vileda Ügyfélszolgálattal. Mielőtt bármilyen karbantartási munkát végezne, mindig húzza ki a gépet az elektromos hálózatból és várja meg, amíg a gőztisztító lehűl. Javítási munkákat csak szakszervizt végezhet. Amennyiben nincs gőzkibocsátás, és a LED piros világít, ellenőrizze a vízszintet a víztartályban és kövesse a „A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE" fejezetben leírtakat. Amennyiben nincs gőzkibocsátás, lehet, hogy a berendezést vízkőteleníteni kell. Ebben az esetben kövesse a „VÍZKŐTELENÍTÉS" című fejezetben leírtakat.

VÍZKŐTELENÍTÉS

Amennyiben a berendezés lassan termel a gőzt vagy már nincs gőzkibocsátása, akkor vízkőtelenítésre lehet szükség. A vízkő a használat során lerakódik a fém alkatrészekre és befolyásolja a berendezés működését. Javasoljuk, hogy olyan területeken, ahol kemény a csapvíz, rendszeresen távolítsa el a vízkövet. A rendszeresség a víz keménységétől és a berendezés használati gyakoriságától függ.

A VÍZKŐTELENÍTÁLÓS JAVASOLT MÓDJA

1. Kétszázban oldatot egy rész ecetből és két rész csapvízből és töltse a víztartályba (körülbelül 135 ml ecet és 265 ml csapvíz).
2. Helyezze úgy a berendezést, hogy a kiáramló gőz ne érje el sem a padlót, sem a berendezési tárgyakat, sem embereket.
3. Csatlakoztassa a berendezést az elektromos hálózathoz és várjon a zöld jelzésre.
4. Várja meg, míg a gép elhasználja az oldatot.
5. Ismételje meg a fenti műveletet annyiszor, ahányszor csak szükséges a normál gőzkibocsátás eléréséig.
6. Töltse fel a tartályt tiszta vízzel és várja meg, míg a berendezés elhasználja a maradék vízkőoldatot.

Figyelem: javasoljuk, hogy minden vízkőtelenítés után vegezzen tesztet a padló egy részén, hogy ellenőrizze, hogy a tartályban nem maradt vízkőoldatka.

ÚTMUTATÓ A PÁRNA TISZTÍTÁSÁHOZ

• A párnák mosógépben, 60°C-on moshatóak. • Ne használja gőzöl vagy szárítógépben. • A párnák összetétele: 91% poliészter, 9% egyéb.

CZ

Děkujeme, že jste si zakoupili náš nový Vileda STEAM!

Tato příručka představuje nepostradatelného průvodce pro správné a bezpečné používání Vileda STEAM. Proto byste si měli přečíst všechny instrukce před prvním použitím výrobku. Obsahuje informace nezbytné k zajištění toho, aby výrobek mohl být používán v souladu s bezpečnostními normami a ochranou životního prostředí po celou dobu užívání. Uschovejte tento dokument pro budoucí použití. Instrukce jsou také dostupné na www.vileda.cz.

Tento spotřebič je určen pouze pro vnitřní použití v domácnosti.

SYMBOLY V NÁVODU K OBSLUZE

⚠ Nebezpečí - Bezprostřední nebezpečí, které může způsobit vážné zranění nebo smrt.
⚠ Upozornění -Možná nebezpečná situace, která by mohla vést k vážnému zranění nebo dokonce smrti.
⚠ Výstraha - Možná nebezpečná situace, která by mohla vést k lehkému poranění osob nebo ke škodě na majetku.

SYMBOLY NA PŘÍSTROJI

⚠ Důležité upozornění-nebezpečí opaření.

⚠ VŠEOBECNÉ UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si pozorně všechny pokyny před použitím. Uschovejte pokyny a návod pro budoucí reference.
NEDODRŽENÍ NÁSLEDUJÍCÍCH POKYNŮ MŮŽE ZPŮSOBIT OHROŽENÍ LIDSKÉHO ZDRAVÍ A BEZPEČNOSTI, NEBOŤ BY MOHLO ZPŮSOBIT POŽÁR, ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM A VÁŽNÉ ZRANĚNÍ.

⚠ ZDRAVOTNÍ A BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiné kapaliny, a to zejména když je zapojený do zásuvky. • Nemiřte horkou páru (vodou) na lidi, zvířata, elektrické zásuvky a elektrické spotřebiče (např. vnitřek elektrické trouby apod). • Neskladujte přístroj venku, např. na balkoně a nevystavujte slunečnímu záření nebo dešti. • Když je přístroj zapojený ke zdroji elektrické energie, nesmí být ponechán bez dozoru. • Nenechávejte spotřebič připojen k elektrické zásuvce, když není v provozu. • Nikdy netahejte za kabel pro odpojení spotřebiče ze zásuvky. Udržujte kabel spotřebiče mimo horka, olieje a ostrých hran. • Nesahejte na přístroj mokrýma rukama, zejména když je zapojen do elektrické zásuvky. Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky a zásuvky mokrýma rukama. • Netahejte ani nepřenášejte přístroj za šňůru, nepoužívejte kabel jako rukojeť, nezavírejte dveře přes kabel, nenatahujte šňůru kolem ostrých rohů a nevystavujte šňůru vytápěným povrchům. Nepoužívejte přístroj v uzavřeném prostoru naplněném parami z ředidla či jinými hořlavými, vznětlivými, nebo toxickými výpary. **⚠ Varování!** Nepoužívejte na dřevěné nebo laminátové podlahy, které nemají řádnou povrchovou úpravu. Z povrchu podlah může být působením tepla odstraněn vosk, lak nebo dokonce i jejich lesk. Vždy je doporučeno před použitím provést test izolované/skryté části podlahy pro zjištění výsledku čištěného povrchu. Nenechávejte spuštěný produkt stát na podlaze, aniž by jste ho udržovali v pohybu. Po použití nikdy nenechávejte produkt s teplým a vlhkým/mokrým návlekem v přímém kontaktu s podlahou. Doporučujeme také zkontrolovat pokyny pro využívání a péči podlahy od výrobce. ⚠ Nebezpečí! Nikdy nelejte aromatické, alkoholické nebo čisticí prostředky do nádržky na vodu. Mohlo by dojít k poruše přístroje nebo k jeho nebezpečnému poškození. ⚠ Tento přístroj produkuje velmi horkou páru. To znamená, že oblast trysky a mycího návleku jsou během provozu velmi horké. • Pozor! Vždy noste vhodnou obuv když používáte přístroj a když měníte jeho příslušenství. Nenoste pantofle nebo otevřenou obuv. • Otevřete nádrž pouze tehdy, když výrobek stojí ve vertikální poloze a je stabilní. ⚠ Po naplnění nebo doplnění vody zavřete víčko nádržky s vodou opatrně otočením o 90° ve směru hodinových ručiček až do uzamčení. • Pouze na podlahy. Nepoužívejte přístroj vzhůru nohama. Tento spotřebič je určen pouze pro vnitřní použití v domácnosti. • Nepoužívejte na bazény, pokud je v nich stále voda. • Před vyčištěním přístroj vypněte a nechte vychladnout. • Když se přístroj nepoužívá, je třeba ho skladovat v suchém prostředí, ve vertikální poloze. • Děti by neměly mít přístup k uloženému zařízení. • Po použití a před prováděním jakékoliv údržby spotřebič odpojte od zdroje elektrické energie a nechte vychladnout. • Spotřebič nesmí být používán v oblastech, kde hrozí nebezpečí výbuchu. • Přístroj by neměl být používán k čištění elektrických spotřebičů, jako jsou trouby, mikrovlnná trouba, televize, vysoušeč vlasů, elektrické topné systémy, atd. • Nikdy se nedotýkejte parních trysek rukama. • Nikdy se nepokoušejte otevřít přístroj, např. odšroubováním.

⚠ BEZPEČNOST OSOB

• Použití tohoto výrobku je popsáno v tomto návodu.Použití jiného příslušenství nebo přídavného zařízení a provádění jiných pracovních operací s tímto přístrojem, než je doporučeno tímto návodem, může představovat riziko zranění osob. Tento spotřebič není vhodný pro osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by si neměly hrát se spotřebičem. Čištění a údržbu by neměly provádět děti bez dozoru. Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí, když je pod napětím/když je zapojen do zdroje elektrické energie nebo chladne po použití. • Při používání přístroje se mohou objevit dodatečná zbytková rizika, která nemusí být obsažena v přiložených bezpečnostních varováních. Tato rizika mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití, dlouhodobého použití atd. Používejte pouze příslušenství doporučené od výrobce.

⚠ BEZPEČNOST PŘI POUŽÍVÁNÍ ELEKTŘINY

• Spotřebič musí být připojen pouze k přívodu elektrické energie, který byl instalován v souladu s IEC 60364. Spotřebič musí být připojen pouze na střídavý proud. Napětí musí odpovídat typovému štítku spotřebiče. • Spotřebič musí být používán pouze s napájecím kabelem dodaným s přístrojem. • Před použitím zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno nebo zda nemá vadné části. • Před použitím je potřebné pravidelně kontrolovat napájecí kabel, zda nejeví známky poškození nebo stárnutí. • Nepoužívejte přístroj pokud spadl na zem a jeví viditelné známky poškození nebo netěsní a unika z něj voda. • Nezatěžujte napájecí kabel. Nikdy nepřenášejte spotřebič za šňůru. • Udržujte napájecí kabel mimo horké povrchy a ostré hrany. • Před uskladněním přístroje odpojte napájecí kabel ze zásuvky. • Nikdy se nepokoušejte demontovat nebo vyměnit jiné díly než ty, které jsou uvedeny v tomto návodu. • V nouzové situaci okamžitě kontaktujte profesionální pomoc! ⚠ Jeslliže se při používání přístroje aktivuje domácí bezpečnostní jistič, okamžitě přestaňte výrobek používat a obraťte se na centrum zákaznické podpory (pozor na nebezpečí úrazu elektrickým proudem).

SERVIS

• Nepoužívejte přístroj, pokud je jakákoliv část napájecího kabelu poškozena nebo vadná. • Opravy smí provádět pouze servisní zástupce nebo příslušně kvalifikovaná osoba v souladu s příslušnými bezpečnostními předpisy. Opravy nekvalifikovanými osobami mohou být nebezpečné. • Nikdy neupravujte přístroj žádným způsobem, může to zvýšit riziko úrazu.

BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

Bezpečnostní zařízení chrání uživatele a nesmí se obejít nebo změnit.

Bezpečnostní termostat

Bezpečnostní termostat vypne přístroj v případě, že termostat v ohřívači selže a přístroj se v případě poruchy přehřívá.V případě jakéhokoliv problému se prosím obraťte na zákaznický servis dodavatele.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ UMÝVACÍHO NÁVLEKU

• Předtím jak budete moci s výrobkem pracovat, ujistěte se, že je přístroj odpojen a vychladlý. ❶ • Zasuňte rukojeť do hlavní části přístroje, dokud nezapadne na svoje místo. ❷ Zasuňte rám do hlavnej části přístroje, dokud nezapadne na svoje místo. • Rukoväť je možné vybrať z přístroja pre ľahké skladovanie stačením tlačidla pre uvolnenie rukoväte a vytiahnutím z hlavnej časti přístroje. ❸ • Umístěte umývací návlek na podlahu suchým zipem směrem nahoru. • Lehce stlačte přístroj směrem dolů do mycího návleku. • Nikdy nepoužívejte přístroj bez předchozího připojení mycího návleku. • Ujistěte se, že jří vynadávání mycího návleku není přístroj zapojen do elektrické zásuvky a není pod tlakem. ❹ Před odstraněním návleku počkejte až přístroj vychladne. • Opatrně vytáhněte mycí návlek rukou z rámu. • **⚠ POZOR!** Když odpojujete jednotlivé díly přísluženstvím, může z nich kapat horká voda! Nikdy neodpojujte části přístroja ak para stále prúdi- nebezpečenstvo opárenia!

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A RECYKLÁCIA PRODUKTU

• Vileda STEAM spĺňa požiadavky smernice 2002/96/ES v EÚ o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení. • Obalový materiál je úplne recyklovateľný a je označený recyklačným symbolom. Dodržujte miestne predpisy o odpadoch. Uložte obalový materiál (plastové sáčky, polystyrén, atď.) mimo dosah detí. Môže byť pre nich nebezpečný. • Ak výrobok dosiahne koniec svojej životnosti, prosím nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo ublíženiu na ľudskom zdraví nekontrolovanou likvidáciou odpadu, recyklujte ho zodpovedne k podpore opätovného využitia hmotných zdrojov. ♻ Toto označenie udáva, že tento prístroj by nemal byť likvidovaný s iným komunálnym odpadom v celej EÚ. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo ublíženiu na ľudskom zdraví nekontrolovanou likvidáciou odpadu, recyklujte ho zodpovedne k podpore opätovného využitia hmotných zdrojov. Ak chcete vrátiť použitý prístroj, použite prosím vratné a zberné systémy, alebo sa obráťte na predajňu, kde ste prístroj zakúpili. Predajca môže zaistiť bezpečnú recykláciu pre životné prostredie.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak ste na pochybkách, alebo v prípade, že porucha nie je na tomto zozname, prosím kontaktujte autorizovaný zákaznícky servis. Pred vykonávaním akejkoľvek údržby vždy vypínajte zástrčku z elektriky a nechajte pariť čistič vychladnúť. Opravy môžu byť vykonávané iba autorizovaným zákazníckym servisom. V prípade, že sa nevypúšťa žiadna para a LED dióda svieti na červeno, skontrolujte hladinu vody v nádržke na vodu a postupujte podľa pokynov popísaných v kapitole „Plnenie vodnej nádržky". V prípade, že sa nevypúšťa žiadna para je možné, že treba odvápniť prístroj. Postupujte podľa pokynov popísaných v kapitole „Odstránenie vodného kameňa".

ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA

Ak začne prístroj produkovať pary pomalšie než obvykle alebo para prestane produkovať úplne, je možné, že budete musieť odstrániť vodný kameň. Vodný kameň sa môže vyvinúť v priebehu času na kovových častiach a ovplyvniť výkon produktu. Doporučujeme odstraňovanie vodného kameňa pravidelne, hlavne v domácnostiach s tvrdou vodou. Frekvencia odstraňovania vodného kameňa závisí na tvrdosti vody a na tom, ako často sa produkt používa.

Doporučený postup pro odstranění vodného kamene z přístroje.
1. Připravte roztok z 1/3 lieľového octu a 2/3 vody z vodovodu a nalejte ho do vodnej nádržky (približne 135 ml lieľového octu a 265 ml vody).
2. Umístěte přístroj tak, aby vypúšťaná para nezasahovala podlahu, predmety alebo ľudí.
3. Připojte jednotku a počkajte na zozvučení zeleného světla.
4. Počkejte, dokud se celý roztok octové vody nespotřebuje.
5. Opakujte výše uvedený postup toľkokrát, koľkokrát je to nutné, dokud není dosažena normální rychlost vypúšťání pary.
6. Naplňte vodnú nádržku čistou vodou, připojte ju k jednotke a uvoľnite paru prostredníctvom systému, dokiaľ vodná nádržka nie je prázdna.

Poznámka: Po každé procedúre odstránenia vodného kameňa doporučujeme uskutočniť test prístroja a to vyčistenie izolovanej plochy podlahy, aby bolo zaistené, že v zariadení nebol ponechané žiadne zbytky.

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ MYCÍHO NÁVLEKU

• Špinavé mycí návleky lze prát v pračce na 60 °C. • Nepoužívejte aviváž, může to mít vliv na kvalitu mycích návleků. • Složení: 91% Polyester, 9% Jiné.

ZÁRUKA PRODUKTU

A. ZÁKLADNÍ INFORMACE
1.Dodavatel zaručuje, že tento produkt (dále také přístroj nebo výrobek) bude fungovat bez závad způsobených vadou materiálu či ve výrobě dva roky od data zakoupení. Záruku v průběhu záruční doby řeší dodavatel vč kontaktní údaje v manuálu popř. na webové adrese www.vileda.cz. 2. Pokud se v průběhu záruční lhůty projeví závada výrobku v důsledku vadného materiálu nebo výroby, dodavatel zajistí opravu nebo výměnu (na posouzení) výrobku nebo závadné součásti. Na výměnu vadných dílů mohou být použity díly nové nebo repasované. 3. Záruka se nevztahuje na: a) pravidelnou údržbu a opravy nebo výměny částí v důsledku běžného opotřebení; b) spotřební materiál (komponenty, u kterých se očekává, že vyžadují pravidelnou výměnu v průběhu životnosti výrobku, jako jsou mycí návleky); c) poškození nebo vady způsobené užíváním, provozem nebo použitím výrobku v rozporu s běžným osobním nebo domácím použitím; d) poškození nebo změny výrobku vzniklé v důsledku: 1. nesprávného používání, včetně: - zacházení vedoucímu k fyzickému poškození nebo změnám na výrobku; - instalování nebo používání výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen; - nedodržení instrukcí v manuálu ohledně správné údržby výrobku; - instalace nebo používání výrobku v rozporu s technickými nebo bezpečnostními předpisy a normami v zemi, kde je instalován nebo používán; II. pokud byl přístroj používán s jakoukoli součástí či příslušenstvím, které neb

ra. Uređaj držite dalje od dohvata djece, ako je pod naponom ili dok se hladi. • Prilikom korištenja uređaja, mogu se pojaviti i neki ostali dodatni rizici i opasnosti, koji ne moraju biti obuhvaćeni priloženim sigurnosnim upozorenjima. Ti rizici se mogu pojaviti zbog pogrešnog ili nepravilnog korištenja, produženog korištenja itd. Uređaj koristite samo s dodacima koje preporuča proizvođač.

⚠ ELEKTRIČNA SIGURNOST

• Uređaj se smije priključiti samo u strujne utičnice koje su instalirane u skladu s normom IEC 60364. Uređaj se smije priključiti samo na izmjeničnu struju. Strujni napon mora odgovarati onome koji je naveden na uređaju. • Uređaj se smije koristiti samo sa strujnim kabelom koji je isporučen s uređajem. • Prije upotrebe, uvijek provjerite da li je uređaj oštećen ili ima neispravnih dijelova. • Prije upotrebe, uvijek provjerite stanje kabela; da li postoje znaci oštećenja ili starenja. Ako je strujni kable oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača, njegovog servisera ili neke druge kvalificirane osobe, kako bi se izbjegao rizik. • Uređaj nemojte koristiti ako je pao, ako ima vidljive znakove oštećenja i ako curi. • Nemojte koristiti uređaj ako je bilo koji dio oštećen ili neispravan. • Nemojte zlorabiti kabel i koristiti ga na neprikladan način. Nemojte nositi uređaj pomoću kabela. • Držite kabel dalje od vrućih površina i oštrih rubova i bridova. • Izvucite kabel iz utičnice prije nego odložite uređaj. • Nikada ne pokušavajte ukloniti ili zamijeniti bilo koji dio s nekim dijelom koji nije naveden u ovom priručniku. • U slučaju hitne, izvanredne situacije, odmah zatražite profesionalnu pomoć! ⚠ Ako se za vrijeme korištenja aktivira tj. isključi kućni strujni osigurač, odmah prestanite s korištenjem i kontaktirajte centar za podršku potrošača (čuvajte se rizika od strujnog udara).

SERVIS

• Nemojte koristiti uređaj ako je bilo koji dio kabela ili utičnice oštećen ili neispravan. • Popravke može obaviti samo kvalificirani serviser ili prikladno kvalificirana i obučena osoba, u skladu s relevantnim sigurnosnim propisima. Popravci učinjeni od strane nekvalificiranih osoba mogu biti opasni. • Nikada ne činite nikakve prepravke i izmjene na uređaju, na bilo koji način, jer to może povećati rizik od ozljeda.

SIGURNOSNI UREĐAJI

Sigurnosni uređaji štite korisnika i ne smiju se mijenjati, modificirati ili zaobilaziti i premostiti.

Sigurnosni termostat

Sigurnosni termostat isključuje uređaj ako termostat u bojleru zataji i ako se u slučaju kvara uređaj pregrijava. U slučaju bilo kakvog problema, kontaktirajte lokalni Vileda Customer Service ili uvoznika.

SKLAPANJE I UKLANJANJE PODLOŠKA

• Prije bilo kakvog rukovanja, uvjerite se da li je uređaj isključen iz struje i da li je hladan. ❶ Kliznjem gumite dršku u glavni dio uređaja, sve dok ne sjedne do kraja (začuje se klik). ❷ Kliznjem gumite okvir u glavni dio uređaja, sve dok ne sjedne do kraja (začuje se klik). • Drška se, za lakše skladištenje, može ukloniti s uređaja, pritiskom na gumb na njenom dnu, te izvlačeći dršku iz glavnog dijela uređaj. ❶ Postavite podložak za čišćenje na pod, tako da je Velcro strana s čišćom okrenuta prema gore. • Lagano pritisnite uređaj prema dole na podložak za čišćenje. • Nikada ne koristite uređaj bez da ste prvo pričvrstili podložak za čišćenje. • Pazite da uređaj nije uključen u struju i da na radi dok skidate podložak za čišćenje. Pričekajte da se podložak za čišćenje ohladi prije skidanja. • Skinite podložak za čišćenje s okvira, pažljivo povlačeći i skidajući podložak rukama. ⚠ **Oprez!** Vruća voda može kapati van iz dijelova priborа dok ih ovlažuje! Nikada ne ovlažiti i ne skidati dijelove priborа ili podložak dok para ili izlazi van - opasnost od opeklina!

PUNJENJE SPREMNIKA ZA VODU

Pozor: Punite spremnik čistom vodom iz slavine ili destiliranom vodom (preporučenu u slučaju tvrde vode iz slavine).
❶ Uklonite čep spremnika za vodu, okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. ❷ Napunite spremnik vodom, da je vidljivo pun. **Upozorenje!** Kapacitet spremnika je 0,4 litre. Ne punite spremnik iznad maksimalnog kapaciteta. ❸ Stavite čep i zatvorite spremnik, okrećući čep u smjeru kazaljke na satu i čvrsto ga zategnite. • Pazite da čep spremnika bude čvrsto zategnut.

RUKOVANJE

Kada je spremnik za vodu pravilno napunjen i zatvoren, možete početi koristiti uređaj.
❶ Uključite kabel u strujnu utičnicu. Pritisnite "ON/OFF" gumb na stražnjoj strani uređaja u poziciju ON. ❷ Uređaj će početi zagrijavati vodu u spremniku. • LED žaruljica iznad spremnika za vodu svijetli zeleno, te znači da uređaj zagrijava vodu. Potrebno je 15 sekundi da se voda zagrije i dosegne radnu temperaturu. ❸ Regulirajte željenu količinu pare korištenjem regulacijskog prekidača (vidi sljedeće poglavlje). ❹ Počnite koristiti vaš Vileda STEAM proizvod! • Isključite uređaj pomoću "ON/OFF" gumba, prebacivši ga u OFF poziciju. • Izvucite glavni kabel iz utičnice kako biste isključili uređaj. Vileda STEAM ubija 99,9% E.Coli bakterije - testirano u vanjskom laboratoriju.

PODEŠAVANJE KOLIČINE PARE

Za regulaciju količine pare, koristite regulacijski prekidač koji se nalazi iznad spremnika za vodu. Prekidač ima dvije pozicije:

MAX MIN

⚠ Najveća količina pare. ⚠ Najmanja količina pare (preporučuje se za osjetljive podove, kao što su parket ili laminat).
Postavite regulacijski prekidač za odabir na željenu količinu pare. Dok rukujete prekidačem, uvijek držite uređaj uspravno, s podloškom na bazi proizvoda.

PONOVNO PUNJENJE I DOPUNJAVANJE SPREMNIKA ZA VODU

❶ ❷ Spremnik treba dopuniti ili napuniti odavno, ako tijekom upotrebe, količina pare opada ili se na kraju para uopće ne stvara. 1) Isključite jedinicu tako da ON/OFF prekidač stavite u OFF položdj. 2) Skinite poklopac spremnika, okrećući ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. 3) Napunite spremnik s najviše 0,4 litre vode. 4) Sigurnosni poklopac stavite nazad na uređaj i zategnite. Ako uređaj nije na vrijeme dopunjen, počinje proizvoditi bučan zvuk (drugačiji od normalnog). Korištenje uređaja s praznim spremnikom, može aktivirati samozaštitni način rada uređaja i LED žaruljica na spremniku za vodu će tada zasvijetliti crveno. U tom načinu rada, uređaj se ne može koristiti, sve dok LED žaruljica ne svijetli zeleno.

KAKO KORISTITI KLIZAČ ZA TEPIHE

Klizač za tepihe vam omogućuje da osvježite vaše tepihe pomoću higijenskog učinka pare. 1) Postavite podložak za čišćenje na pod, tako da je Velcro strana s čišćom okrenuta prema gore. 2) Lagano pritisnite uređaj prema dole na podložak za čišćenje. 3) Postavite klizač za tepihe ispod okvira s podloškom za čišćenje. 4) Nežno pritisnite uređaj prema dole na klizač za tepihe, da je pričvrstite za okvir. ❶ 5) Slijedite proces punjenja spremnika vodom i proces rukovanja, koji su opisani u prethodnim poglavljima. 6) Pričvrstite i osvježavajte tepihe pomoću klizača za tepihe. 7) Kada ste završili s osvježavanjem tepiha, isključite uređaj iz struje, te ukonite klizač za tepihe, uz pridržavanje sljedećih mjera predosto?rnosti: • Uređaj uvijek isključite pomoću ON/OFF gumba, tako da za prebacite u OFF poziciju. • Pazite da uređaj nije uključen u strujnu utičnicu i da nije aktivan, dok uklanjate klizač za tepihe ili podložak za čišćenje. • Pričekajte da se klizač za tepihe i podložak ohlade prije nego ih uklonite. • Skinite klizač za tepihe s okvira, pažljivo povlačeći i skidajući klizač rukama. ⚠ **Opasnost!** Vruća voda može kapati van iz dijelova priborа dok ih skidate i ovlažiti! Nikada ne skidajte dijelove priborа ili podložak, dok para izlazi van - opasnost od opeklina. • Prije korištenja uređaja na tepisima, tepihe uvijek dobro očistite usisavačem.

EKOLOGIJA I RECIKLIRANJE PROIZVODA

• Uređaj ispunjava zahtjeve EU direktive 2002/96/CE, koja pokriva električne i elektronske uređaje i postupke njihovog odlaganja i zbrinjavanja. • Ambalaža se u potpunosti može reciklirati, što je označeno odgovarajućim simbolom. Držite se lokalnih propisa o odlaganju ambalaže. Držite materijal ambalaže (plastične vrećice, dijelovi od polistirena itd.) dalje od dohvata djece, jer su ti materijali potencijalno opasni. • Kada prozivod dođe do kraja svog životnog vijeka, nemojte ga odlagati s ostalim kućnim otpadom. Kako biste zbog nekontroliranog odlaganja otpada izbjegli moguću štetu za okoliš ili ljudsko zdravlje, budite odgovorni i recikrirajte ga, te time promovirajte održivo korištenje materijalnih resursa. • ♻ Ova oznaka znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati s ostalim kućnim otpadom, birom EU. Kako biste spriječili moguće štete za okoliš ili ljudsko zdravlje uslijed nekontroliranog odlaganja otpada, odgovorno ga recikrirajte i time promovirite održivo ponovno korištenje materijalnih resursa. Kako biste to učinili, korisnite propisane mjere i postupke prikupljanja otpada za reciklažu ili kontaktirajte trgovca kod kojeg ste kupili proizvod. On može preuzeti proizvod za recikliranje sigurno za okoliš.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako ste u dvoju ili kvar nije uvđje naveden, kontaktirajte ovlašteni servis kupaca ili uvoznika. Prije bilo kakvih radova na održavanju uređaja, isključite glavni kabel i pustite uređaj da se ohladi. Popravke uređaja može obavljati samo ovlašteni servis kupaca. Ako nema emisije pare i LED žaruljica svijetli zeleno, provjerite kablirnu vodu u spremniku i slijedite upute opisane u poglavlju " Punjenje spremnika za vodu ". Ako ni tada nema emisije pare, možda je potrebno ukloniti vodeni kamenac. U tom slučaju slijedite upute opisane u poglavlju " Uklanjanje vodenoga kamenca ".

UKLANJANJE VODENOGA KAMENCA

Ako prizovod počne proizvoditi paru sporije od uobičajenoga ili u upoče ne proizvodi, možda je potrebno ukloniti vodeni kamenac, koji se s vremenom može stvoriti metalnim djelovima i loše utjecati na učinak prizvoda. Preporučamo redovito uklanjanje vodenoga kamenca, posebno u područjima s tvrdom vodom. Učestalost uklanjanja vodenoga kamenca ovisi o tvrdoći vode te koliko često se prizovod koristi.

Preporučeni postupak za uklanjanje vodenoga kamenca iz uređaja

1. Pripremite otopinu 1/3 bijelog octa (2/3 vode, te ju ulijte u spremnik za vodu (otprilike 135 ml octa i 265 ml vode).
2. Postavite uređaj na neku mjesto gdje para otpuštena iz uređaja ne može oštetiti pod, predmete ili osobe.
3. Uključite uređaj i pričekajte zeleno svjetlo.
4. Pričekajte dok uređaj ne ištroši svu količinu otopine octa i vode.
5. Ponovite taj postupak toliko puta koliko je potrebno da se postigne normalni protok pare.
6. Napunite spremnik sejdom vodom, te postite para i kroz sistem, sve dok se ne ispere sva otopina octa.

Pozor: nakon svakog uklanjanja vodenoga kamenca, savjetujemo i preporučamo da učinite test, tako da proizvod isprobate na nekoj prikladnoj, izoliranoj podnoj površini, kako biste bili bili siguri da krhotine kamenca nisu ostale u uređaju.

UPUTE ZA PRANJE PODLOŠKA

• Pripazi prodložci mogu se prati u perilici rublja na 60°C. • Ne koristite omekšivač za rublje, jer to može loše utjecati na kvalitetu učinka podloška. • Sastav podloška: 91% Poliester, 9% Ostalo.

SLB

Zahvaljujemo se vam za nakup novega izdelka Vileda STEAM!

Navodila predstavljajo nepogrešljiv vodnik za pravilno in varno uporabo izdelka Vileda STEAM. Zato pred prvo uporabo preberite celotna navodila, saj vsebujejo informacije, ki zagotavljajo pravilno uporabo izdelka v skladu z varnostnimi standardi in varstvom okolja v celotnem obdobju uporabe izdelka. Navodila shranite za kasnejšo uporabo. Navodila za uporabo so na voljo tudi na internetni strani www.vileda.com. Izdelek je namenjen čiščenju notranjih prostorov v zasebnem gospodinjstvu.

ZNAKI V NAVODILIH ZA UPORABO

⚠ Nevarnost - Neposredna nevarnost, ki lahko povzroči težke poškodbe ali smrt.
⚠ Opozorilo - Možne nevarne razmere, ki lahko pripeljejo do hudih poškodb ali celo smrti.
⚠ Previdno - Možne nevarne razmere, ki lahko pripeljejo do manjših poškodb oseb ali poškodb imetja.

ZNAKI NA NAPRAVI

⚠ Opozorilo: Nevarnost opeklin zaradi vroče pare.

⚠ SPLOŠNA OPOZORILA

Pred uporabo temeljito preberite celotna navodila. Navodila in priročnik nevarnosti shranite za kasnejšo uporabo.
NEUPOŠTEVANJE NASLEDNJIH NAVODIL LAHKO ŠKODUJE ZDRAVJU IN VARNOSTI, KER LAHKO POVZROČI OGENJ, ELEKTRIČNI ŠOK IN RESNE POŠKODBE.

⚠ OPOZORILA ZA ZDRAVJE IN VARNOST

• Izdelka nikoli ne potapljajte v vodu ali drugo tekočino, še posebej ne takrat, ko je priključen v vtičnico. • Vroče vode ne usmerjajte na ljudi, živali, električne naprave ali električne vtičnice. Tekočina ali para se ne sme usmerjati na opremo, ki vsebuje električne komponente, kot npr. notranjost pečice. • Izdelka ne shranjujte izven hiše, npr. na balkonu in ga ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi ali dežju. • Izdelka ne puščajte brez nadzora, dokler je priključen na električno. • Izdelka ne pustite priklopljenega v vtičnici, če ga ne uporabljate. • Ko izklopite izdelek iz vtičnice, ne vlecite za el. vrvico. Vrvico izdelka hranite proč od vročine, olj in ostrih robov. • Izdelka ne prijemajte z mokrimi rokami, še posebej ne takrat, ko je priključen v vtičnico. • Glavnega vtikača in vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami. • Izdelka ne vlecite ali prenašajte z el. vrvico, vrvice ne uporabljajte kot držalo, je ne zapirajte v vrata, ne vlecite po ostrih robih ali izpostavljajte vrročim površinam. • Izdelka ne uporabljajte v prostoru, kjer se sproščajo hlapi razredčil na olji bazi, kakšne substance proti moljem, vnetljiv prah ali drugi eksplozivni ali strupeni hlapi.
⚠ Previdno! Ne uporabljajte na neobdelanih lesenih površinah ali neobdelanem laminatu. Površine, ki so obdelane s kakšnim lakom, voskom ali nekatere nevoskane talne površine, lahko zaradi vročine izgubijo sijaj. Vedno je priporočljivo, da pred čiščenjem testirate na manj opaznem mestu. Delujočega izdelka ne pustite stati na tleh brez da bi se gibal. Izdelka po uporabi z vročo in mokro prevleko nikoli ne pustite v direktnem stiku s talno površino. Prav tako priporočamo, da preverite navodila za uporabo in nego tal, predložena s strani proizvajalca tal. ⚠ **Nevarno!** V vodni rezervoar ne polnite aromatiziranih, alkoholnih izdelkov ali detergentov, saj lahko izdelek poškodujejo ali povzročijo, da njegova uporaba ni več varna. ⚠ Izdelek oddaja zelo vročo vodo. To pomeni, da med uporabo področje okoli čistilne krpe postane zelo vroče. • Previdno! Pri uporabi in menjavi dodatkov imejte obuto vedno primerno obutev. Ne imejte obutih copatov ali odprtih obuval. ⚠ Pokrova vodnega rezervoarja ne odpirajte, ko je izdelek vključen v vtičnico ali takoj po segretju. • Rezervoar odprite le, ko je izdelek postavljen navpično in je stabilen. ⚠ Po polnjenju ali ponovnem polnjenju vode zaprite pokrov vodnega rezervoarja tako, da ga zavrtite za 90 ° v smeri urnega kazalca in ga zaklenete. • Samo za talno uporabo; izdelka ne uporabljajte narobe obrnjenega. Izdelek je namenjen uporabi v gospodinjstvih samo za notranje prostore. • Ne uporabljajte v bazenih, ki vsebujejo vodo. • Pred čiščenjem izdelek izklopite in pustite ohladiti. • Ko ga ne uporabljate, ga hranite v suhem prostoru, v navpični poziciji. • Hranite ga izven dosega otrok. • Pred vzdrževanjem izdelek izklopite in pustite ohladiti. Po uporabi in pred izvajanjem vzdrževanja je izdelek potrebno izklopiti iz elektrike. • Izdelka ne smete uporabljati za čiščenje električnih naprav kot so pečice, nape, mikrovalovne pečice, televizorji, sušilci las, električne grelne naprave, itn. • Pare se nikoli ne dotikajte z rokami. • Nikoli ne poskušajte odpreti izdelka npr. z odpiranjem vijakov.

⚠ OSEBNA VARNOST

• V navodilih je opisana predvidena uporaba. Uporaba kakršnega koli dodatka ali priključka ali kakršen koli poseg, razen priporočenega v navodilih, lahko predstavlja nevarnost za osebno poškodbo. Izdelek lahko uporabljajo osebe z zmanjšano fizično, senzorno ali psihično sposobnostjo ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem le, če so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost ali imajo njihova navodila glede varne uporabe izdelka in razumejo vključene nevarnosti. Otroci se s tem izdelkom ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo izdelka čistiti in opravljati vzdrževalna dela. Ko izdelek polnite z elektriko ali ga hladite, naj bo proč od otrok. • Pri uporabi lahko nastanejo dodatne nevarnosti, ki niso vključene v priloženih varnostnih opozorilih. Takšne nevarnosti lahko nastanejo zaradi napačne uporabe, podaljšane uporabe itn. Izdelek uporabljaje samo s priključki, ki jih priporoča proizvajalec.

⚠ ELEKTRIČNA VARNOST

• Izdelek mora biti priključen le v vtičnico, ki je bila instalirana v skladu z IEC 60364. Izdelek mora biti priključen le na izmenični tok. Električna napetost mora odgovarjati tisti, ki se nahaja na ploščici izdelka. • Izdelek se mora uporabljati samo z el. vrvico, dobavljeno s tem izdelkom. • Pred uporabo preverite, ali ima izdelek kakšne poškodovane ali defektne dele. • Pred uporabo redno preverite, ali ima el. vrvica znake poškodb ali staranja. Če je električna vrvica poškodovana, jo mora zamenjati proizvajalec ali servis ali podobno usposobljene osebe, da se prepreči nevarnost. • Izdelka ne uporabljajte, če je padel, če ima vidne znake poškodb ali če teče. • Električne vrvice ne zlorabljajte. Izdelka nikoli ne prenašajte tako, da ga nosite ali vlečete z el. vrvico. • Vrvico hranite proč od vročih površin in ostrih robov. • Pred hrambo izdelek izklopite iz vtičnice. • Nikoli ne poskusite odstraniti ali zamenjati katerih koli delov, razen tistih, specificiranih v teh navodilih. • V ekstremnih razmerah takoj kontaktirajte profesionalno pomoč! ⚠ Če se med uporabo aktivira varnostno električno stikalo, izdelek takoj izključite in kontaktirajte servisno službo (pazite na nevarnost električnega šoka).

SERVIS

• Izdelka ne uporabljajte, če je kateri koli del el. vrvice ali vtičnica poškodovana ali defektna. • Popravila sme izvajati serviser ali ustrezno kvalificirana oseba v skladu z ustreznimi varnostnimi predpisi. Popravila s strani nekvalificirane osebe so lahko nevarna. • Izdelka nikoli in na noben način ne spreminjajte, saj to lahko poveča nevarnost osebnih poškodb.

VARNOSTNE NAPRAVE

Varnostne naprave ščitijo uporabnika in se ne smejo spreminjati ali prezreti.

Varnostni termostat

Varnostni termostat izklopi izdelek, če se termostat v bojlerju pokvari in če se izdelek v primeru napake pregreje. V primeru kakršnega koli problema, prosimo, kontaktirajte Viledo.

SESTAVA IN ZAMENJAVA ČISTILNE KRPE

• Pred kakršnim koli od sledečih opravkov se prepričajte, da je izdelek izklopljen in ohlajen. ❶ Z drsenjem ročaj potisnite v glavni del izdelka, da zaskoči. ❷ Pravo tako z drsenjem v glavni del izdelka potisnite okvir, da zaskoči. • Za enostavnejšo hrambo lahko ročaj snamete s pritiskom na gumb za sprostitev cevi, ki se nahaja na ročaju in ga potegnete iz glavnega dela izdelka. ❶ Na tla položite čistilno blazino tako, da je navzgor obrnjena stran, ker je nahajajo kavlji za pritrditev • Izdelek rahlo potisnite navzdol, da pritrdite čistilno krpo. • Izdelka nikoli ne uporabljaje brez pritrjene čistilne krpe. • Prepričajte se, da je izdelek izklopljen iz električnega omrežja in da ne deluje, medtem ko odstranjujete čistilno krpo. • Preden čistilno krpo odstranite, počakajte, da se ohladi. • Krpo previdno odstranite tako, da ju potegnete iz izdelka. ⚠ **Nevarnost!** Med snemanjem dodatnih delov krpo, • Preden čistilno krpo odstranite, počakajte, da se ohladi. • Krpo previdno odstranite tako, da ju potegnete iz izdelka. ⚠ **Nevarnost!** Med snemanjem dodatnih delov ali krpe, dokler iz njih izhaja para - nevarnost opeklin!

PONJENJE VODNEGA REZERVOARJA

Opomba: vodni rezervoar napolnite s čisto vodo iz vodovoda ali z destiliranom vodo (v primeru trde vode).
❶ Pokrov vodnega rezervoarja snamete tako, da ga obrnete v nasprotni smeri od urnega kazalca. ❷ Rezervoar napolnite z vodo, dokler ne vidite, da je poln. **Opozorilo!** Kapacitet rezervoarja je 0,4 litra. Rezervoarja ne napolnite preko maksimalne kapacitete. ❸ Pritrdite pokrov z obratom v smeri urnega kazalca. • Prepričajte se, da je pokrov pravilno in varno zaprt.

UPORABA

Ko je vodni rezervoar pravilno napolnjen in pravilno zaprt, lahko pričnete uporabljati izdelek Vileda STEAM.
❶ Priključite ga v električno, pritisnite «ON/OFF» gumb, ki se nahaja na zadnji strani izdelka, v poziciji «ON». ❷ Vileda STEAM bo v rezervoarju pričel segrevati vodo. • Signalna lučka nad vodnim rezervoarjem postane zelena, to pomeni, da izdelek segreva vodo. Voda v izdelku se segreje v 15 sekundah in doseže delovno temperaturo. ❸ Željeno količino pare uravnavate z uporabo gumba za uravnavanje pare (glej naslednje poglavje). ❹ Začnite uporabljati Vileda STEAM. • Izdelek izklopite s pomočnim «ON/OFF» gumba na OFF položdj. • Da izdelek izklopite, enostavno iz vtičnice odstranite el. vrvico. Vileda STEAM uniči do 99,9% E.coli bakterij, kot testirano v zunanjem laboratoriju.

URAVNAVANJE KOLIČINE PARE

❶ Količino pare lahko uravnavate z gumbom za uravnavanje, ki se nahaja nad vodnim rezervoarjem. Gumb za uravnavanje pare ima 2 poziciji:

MAX MIN

⚠ Maksimalna količina pare. ⚠ Minimalna količina pare (priporočlja se osjetljive tlake površine, kot je parket ili laminat).
Gumb za uravnavanje postavite na željenu količinu pare. Med uporabo gumba za uravnavanje pare mora biti izdelek v navpični poziciji s krpo za čiščenje na dnu izdelka.

PONOVNO POLNJENJE VODNEGA REZERVOARJA

❶ ❷ Če se količina pare med čiščenjem zmanjša in ne izhaja več, je potrebno v rezervoar doliti vodo. 1) Izdelek izklopite s premikom ON/OFF gumba na OFF položaj. 2) Pokrov rezervoarja snamete tako, da ga obrnete v nasprotni smeri od urnega kazalca. 3) Rezervoar napolnite z maksimalno 0,4 litri vode. 4) Pričvrstite varnostni pokrov nazaj na izdelek. Če izdelka ne napolnite pravočasno, prične oddajati hrupen zvok (drugačen od običajnega). Uporaba izdelka s praznim rezervoarjem lahko aktivira samozaščitni način delovanja izdelka in signalna lučka na vodnem rezervoarju bo zasvetila rdeče. V tem primeru izdelka ne morete uporabljati vse dokler signalna lučka ne zasveti zeleno.

KAKO UPORABLJATI DODATEK ZA PREPROGE

Dodatek za preproge omogoča osvežitev preprog s pomočjo higienske moči pare. 1) Na tla položite čistilno krpo tako, da je navzgor obrnjena stran, kjer se nahajajo kavlji za pritrditev. 2) Izdelek rahlo potisnite navzdol, da pritrdite čistilno krpo. 3) Pod okvir izdelka s čistilno krpo postavite dodatek za preproge. 4) Izdelek nežno potisnite navzdol, da dodatek za preproge, tako, da ga pritrdite na okvir. ❶ 5) Sledite postopku polnjenja vodnega rezervoarja in postopku uporabe kot je navedeno v prethodnih poglavjih. 6) Pričvrstite i osvežavajte preproge s pomočjo klizača za tepihe. 7) Kada ste završili s osvježavanjem tepiha, isključite uređaj iz struje, te ukonite klizač za tepihe, uz pridržavanje sljedećih mjera predostrožnosti: • Uređaj uvijek isključite pomoću ON/OFF gumba, tako da ga prebacite u OFF poziciju. • Pazite da uređaj nije uključen u strujnu utičnicu i da nije aktivan, dok uklanjate klizač za tepihe ili podložak za čišćenje. • Pričekajte da se klizač za tepihe i podložak ohlade prije nego ih uklonite. • Skinite klizač za tepihe s okvira, pažljivo povlačeći i skidajući klizač rukama. ⚠ **Opasnost!** Vruća voda može kapati van iz dijelova priborа dok ih skidate i ovlažiti! Nikada ne skidajte dijelove priborа ili podložak, dok para izlazi van - opasnost od opeklina. • Prije korištenja uređaja na tepisima, tepihe uvijek dobro očistite usisavačem.

EKOLOGIJA I RECIKLIRANJE PROIZVODA

• Ovaj uređaj ispunjava zahtjeve EU direktive 2002/96/CE, koja pokriva električne i elektronske uređaje i postupke njihovog odlaganja i zbrinjavanja. • Ambalaža se u potpunosti može reciklirati, što je označeno odgovarajućim simbolom. Držite se lokalnih propisa o odlaganju ambalaže. Držite materijal ambalaže (plastične vrećice, dijelovi od polistirena itd.) dalje od dometa djece, jer su ti materijali potencijalno opasni. • Kada proizvod dođe do kraja svog životnog vieka, nemojte ga odlagati s ostalim kućnim otpadom. Kako biste zbog nekontroliranog odlaganja otpada izbegli moguću štetu za okoliš ili ljudsko zdravlje, budite odgovorni i recikrirajte ga, te time promovirajte održivo korištenje materijalnih resursa. • ♻ Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne smje bacati sa ostalim kućnim otpadom birom EU . Da biste spriečili mogude štetne posledice po životnu sredinu i ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada ,treba ga odgovorno recikirati da bi promovisali održivo recikliranje materijalnih resursa . Da biste vratili svoj iskorišćeni aparat , molimo da se vrati preko sistema za prikupljanje ili se obratite maloprodajnom objektu u kome je proizvod kupljen . Oni mogu uzeti ovaj proizvod i bezbedno za životnu sredinu reciklirati.

REŠAVANJE PROBLEMA

Ako stav u dilemi ili kvar nije ovde naveden, kontaktirajte ovlašteni servis kupaca ili uvoznika. Prije bilo kakvih radova na održavanju uređaja, isključite glavni kabl i pustite uređaj da se ohladi. Popravke uređaja može obavljati samo ovlašćeni servis kupaca. Ako se para vile ne pojavljuje i LED lampica pokazuje crveno, provjerite nivo vode i slijedite instrukcije "napuni rezervoar za vodu". (Kolibri (ako je izlazi para u tom slučaju) mogu biti treba ukloniti kamenac i slijedite instrukciju "Uklanjanje kamenca".

UKLANJANJE KAMENCA

Ako uređaj ispušta manje pare nego uobičajeno kamenac treba ukloniti. Dugotrajne naslage kamenca mogu oštetiti uređaj. Preporučujemo redovno uklanjanje kamenca posebno u regijama koje imaju tetilnu vodu. Učestalost uklanjanja kamenca zavisi od tvrdoće vode i koliko često koristite uređaj.

Preporučena procedura za uklanjanje kamenca iz aparata

1. pripremite tekućinu od 1/3 bolog sirćeta (2/3 vode iz česme i sipajte u rezervoar. (oko 135ml sirćeta i 265 ml vode).
2. Stavi Steam mop na mesto gde para neće doprati do poda, predmeta ili ljudi.
3. uključi i čekaj na zeleno svetlo.
4. sačekaj da ava mešavina sirćeta i vode ispari.
5. ponovi proces onoliko puta koliko je potrebno da para izlazi nesmetano.
6. napuni rezervoar za vodu novom vodom, ostavi da para prolazi kroz sistem sve dok se rezervoar ne isprazni.

Napomna: posle svakog čišćenja kamenca preporučujemo korišćenje uređaja na odgovarajućem podu, kako bi se uverili da više nema krhotina u uređaju.

UPUTSTVO ZA PRANJE PODLOŠKA

• Pržjavi podložak možete prati u mašini na 60°C. • Ne koristiti omekšivač jer može uticati na efikanost podloška. • Sastava krpe: 91% poliester, 9% ostalo.

SRB

Hvala vam na kupovini ovog novog proizvoda Vileda STEAM!

Ovaj priručnik predstavlja neophodan vodič za pravilno i sigurno korištenje proizvoda Vileda STEAM.Pre prvog korištenja proizvoda pročitajte sve upute, jer one sadrženeophodne informacije kako bi se osiguralo da će proizvod biti korišćen u skladu sa standardima sigurnosti i zaštite okoline, tokom čitavog vremena korišćenja proizvoda. Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe. Instrukcije su dostupne i na : www.vileda.com.
Ovaj uređaj je namenjen samo za privatno korištenje u zatvorenim prostorima u domaćinstvu.

SIMBOLI U UPUTSTVU ZA RUKOVANJE

⚠ Opasnost - Neposredna opasnost koja može prouzrokovati ozbilnje ozlede ili smrt.
⚠ Upozorenje - Moguća opasna situacija koja može dovesti do ših ozleda osoba ili do oštećenja imovine.
⚠ Oprez - Moguća opasna situacija koja može dovesti do ših ozleda osoba ili do oštećenja imovine.

SIMBOLI NA UREDJAJU

⚠ Pažnja: Opasnost od opekotina.

⚠ OPŠTA UPOZORENJA

Pažljivo pročitajte sva uputstva pre upotrebe. Sačuvajte priručnik sa upustvima i upozorenjima za buduće potrebe.
ZANEMARIVANJE SLJEDEĆIH UPUTA MOŽE IZAZVATI OPASNOST ZA ZDRAVLJE I SIGURNOST, JER MOŽE PROUZROKOVATI VATRU, STRUJNI UDAR I OZBILJNE OZLEDE.

⚠ ZDRAVSTVENA I SIGURNOSNA UPOZORENJA

• Nikada ne uranjajte jedinicu u vodu i druge tekućine, pogotovo dok je priključena u električnu utičnicu. • Ne usmeravajte vruću vodu prema ljudima, životinjama, električnim uređajima ili električnim utičnicama. Tečnost ili para ne mora biti direktno usmerena ka opremi koja sadrži električne komponente , kao što je unutrašnjosti peći. • Ne odlažite uređaj u vanjskim prostorima, npr. na balkonu, i ne izlažite sunčevom svetlu ili kiši. • Aparat ne sme biti ostavljena bez nadzora dok je priključen na elektro mrežu. • Ne ostavljajte uređaj priključen na strujni kabl, dok ga ne koristite. • Nikada ne vucite kabel, kako biste isključili uređaj iz utičnice. Držite uređaj dalje od izvora topline, ulja i ostrih rubova i bridova. • Ne rukujte uređajem mokrim rukama, posebno ako je priključen u električnu utičnicu. • Nikada ne dirajte strujni mrežni kabel i utičnicu mokrim rukama. • Ne vucite i ne nosite uređaj za kabl, ne koristite kabl kao dršku, ne zatvarajte vrata preko kabla, ne vucite kabl oko oštrih uglova i ne izlažite kabl grejanim površinama. • Ne koristite uređaj u ograđenim i zatvorenim prostorima, ispunjenim parama od uljnih razređivača, parama od supstanci protiv moljaca, zapaljivom prašinom ili drugim eksplozivnim ili otrovnim parama. ⚠ **Upozorenje!** Ne upotrebljavajte na drvenim, parketnim ili laminatnim podovima koji nisu zaptiven. Na površinama koje su tretirane lakom, voskom ili ne voskirani podovi, sjaj može biti uklonjen parom. Uvek je preporučljivo prvo isprobati delovanje na nekom izoliranom i neupadljivom delu površine. Ne ostavljajte da proizvod radi dok stoji na podu bez nadzora i kada nije u pokretu. Nikada ne ostavljajte proizvod sa toplom i vlažnom krpom u direktnom kontaktu sa podom nakon upotrebe. Takođe je preporučljivo proveriti uputstva proizvođača poda o korištenju, nezi i zaštiti poda. ⚠ **Opasnost!** Nikada u rezervoar za vodu ne stavljajte aromatične proizvode, alkoholne proizvode, te deterdžente i proizvode za čišćenje, jer to može oštetiti uređaj ili ga učiniti nesigurnim za korišćenje. ⚠ Uređaj izbacuje vrlo vruću paru. To znači da područje podloška za čišćenje postaje za vrijeme korištenja vrlo vruće. • Oprez! Uvijek prilikom korišćenja uređaja ili menjanja priborа na uređaju nosite prikladnu obuću. Nemojte nositi papuče ili obuću s otvorenim prstima. ⚠ Ne otvarajte poklopac rezervoara za vodu kada je uređaj priključen u struju ili odmah nakon što je zagrejan. • Rezervoar otvarajte samo dok je uređaj stabilan i u uspravnom položaju. ⚠ Nakon punjenja ili dopunjavanja rezervoara vodom, poklopac rezervoara pažljivo zatvorite, okrećući ga za 90 stepeni u smeru kazaljke na satu, sve dok se ne zaključa. • Samo za čišćenje poda; ne koristite proizvod okrenut naopačke. Uređaj je namenjen samo za čišćenje podova u unutrašnjim prostorima u domaćinstvu. • Nemojte ga koristiti u bazenima koji sadrže vodu. • Pre čišćenja uređaj isključite iz struje i ostavite ga da se ohladi. • Kad nije u upotrebi, uređaj treba biti odložen i uskladišten na suvom mestu, u uspravnom položaju. • Djeca ne bi trebala imati pristup odloženom i uskladištenom uređaju. • Prije bilo kakvog održavanja uređaja, isključite ga iz struje i ostavite ga da se ohladi. Uređaj mora da bude isključen nakon upotrebe i pre uklanjanja aparata. • Uređaj ne treba koristiti u prostorima gde postoji rizik od eksplozije. • Uređaj ne treba koristiti za čišćenje drugih električnih uređaja, kao što su pećnice, nape, mikrotalasne pećnice, televizori, električne grejalice, fen za kosu itd. • Nikada rukama ne dirajte mlaz pare. • Nikada ne pokušavajte otvoriti proizvod, npr. otvaranjem vijaka.

⚠ LIČNA SIGURNOST

• Namena korišćenja opisana je u ovom priručniku. Upotreba bilo kakvih dodataka ili pribora, kao i bilo kakvo korišćenje ovog uređaja, različito od preporučenih u ovom priručniku, može predstavljati rizik i opasnost od ozleda. Ovaj aparat mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim , senzornim ili mentalnim sposobnostima , ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili na osnovu datih instrukcija za korišć